

Le Monde Musical de Nicolopoulo

Samedi 3 juillet 2021, 19.00

Église des Saints-Archanges (Andritsaina)



L'événement est co-organisé par la **Bibliothèque Publique Historique d'Andritsaina**,
le **Centre de Recherche et de Documentation du Conservatoire d'Athènes**,
la **Région de Grèce Occidentale – Unité Régionale d'Ilia** et
l'**Association suisse des amis de la bibliothèque d'Andritsaina**.

Le piano est gracieusement mis à disposition par la maison de musique **Spyros Nakas**.



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ
ΔΥΤΙΚΗΣ
ΕΛΛΑΔΑΣ
Σεμάρη αντιδέσεις!



19.00 Accueil

19.30 Allocutions du président du conseil d'administration de la Bibliothèque Historique Publique d'Andritsaina, **M. Giorgos Vlasopoulos**, du président de la Région de Grèce Occidentale, **M. Nektarios Farmakis**, et du vice-président chargé de la culture de la Région de Grèce Occidentale, **M. Nikos Korovesis**

20.00 «Le musicien Constantin Agathophron Nicolopoulo».

Discours de **M. Haris Xanthoudakis**, professeur émérite de l'Université ionienne et Directeur du Centre de Recherche et de Documentation du Conservatoire d'Athènes.

20.30 Concert

avec des œuvres de **Constantin Agathophron Nicolopoulo** pour voix et piano

Angelica Cathariou, mezzo-soprano

Dimitris Giakas, piano

Programme

Un oiseau chante, paroles d'Aristophane, mise en musique selon les règles de la métrique grecque

Air de l'archipel grec, transcription d'une chanson populaire

Arcadisches Hirtenlied [Chanson bucolique arcadienne], transcription d'une chanson populaire

Ω Μπενδερί καημένο [Ô Benderis malheureux], transcription d'une chanson urbaine

Τρέξατ' έρωτες, ελάτε [Venez, amours], transcription d'une chanson ottomane, probablement de Iakovos Protopsaltis

De Boukouvala, enregistrement d'une chanson populaire

Δυο κοπέλες [Deux jeunes filles], transcription d'une chanson urbaine

Romance dédiée à Melle de? Paroles de K.A. Nicolopoulo, accompagnement au piano de G. Nezot

Si j'avais une amie, paroles de Constant Dubois, accompagnement au piano par G. Konstantzos

Je t'aime, hélas trahi par vous, accompagnement au piano par G. Konstantzos

Il faut aimer, paroles d'Auguste Moufle, accompagnement au piano Rocas

L'espoir et le bonheur, paroles de S.A.

Sur sa guitare, paroles d'Anacreonte, accompagnement au piano par Dimitris Lionis

A lei [À elle], paroles de K.A. Nicolopoulos, accompagnement au piano par G. Konstantzos

Placido zeffiretto [Douce brise], paroles de Pietro Metastasio, accompagnement au piano par G. Konstantzos

Horace et Lydie, paroles de Louis Goupy

Romance à l'écossaise, paroles de Thomas Moore

I'll love thee night and day, a song [Je t'aimerai nuit et jour, une chanson], paroles de D. Terry, accompagnement au piano par G. Konstantzos

Les bons cœurs n'aiment que deux fois, paroles de A. de C.

Le chant des Grecs, paroles de H.G., accompagnement au piano par Schlöer

* Les transcriptions des œuvres de Nicolopoulos utilisées lors du concert sont tirées de la thèse de doctorat de Giorgos Konstantzos, *Constantinos Agathophron Nicolopoulo, Sa vie et son œuvre*, Université Ionienne, Corfou, 2009.

Les artistes

La mezzo-soprano **Angelica Cathariou** collabore avec les théâtres lyriques du nord de l'Italie, le Carnegie Hall, le Concertgebouw, l'Opéra national du Rhin, l'Opéra Comique, le Megaro Mousikis d'Athènes, l'Opéra national d'Athènes et les festivals internationaux d'Athènes, de Marseille, de Budapest, de Ferrare et de Roque d'Anthéron, interprétant un large répertoire lyrique et symphonique ainsi que des œuvres des XXe et XXIe siècles : *Eurydice*, *Carmen*, *Falstaff*, *Rigoletto*, *Beggar's Opera* et *Phaedra* de Britten, la *9e Symphonie* de Beethoven, la *2e Symphonie* de Mahler, *Pierrot Lunaire*, *Le Marteau sans Maître* de Boulez - sous la direction des chefs d'orchestre Claudio Abbado, Thodoros Antonios, Stuart Bedford, Loukas Karytinis, Jan Latham-Koenig, Milto Logiadis, Michel Plasson, Alberto Zedda. Sa discographie chez BIS, Naive, Naxos, Melism comprend, entre autres, les premières interprétations mondiales d'œuvres de : Skalkottas (« ...a rich creamy voice and superb Skalkottas interpreter... » BBC Music Magazine), Mitropoulos, Adam, Antoniou, Milstein, Rosa, Theodorakis, Mikroutsikos, Xenakis (Prix international « Orphée d'Or 2012 » pour l'œuvre *Zyia*) ainsi que *Le Magicien d'Amour* de Falla, les *T.S. Eliot Songs* de G. Christou et la musique d'Alexandre Desplat pour le film 11'09"01 NY September 11. Elle est professeure adjointe au département de science et d'art musicaux de l'université de Macédoine.

Dimitris Giakas a étudié le piano, l'accompagnement vocal et la préparation musicale d'opéra à Athènes et à Paris. Il se consacre à la préparation musicale d'opéra, en France jusqu'en 1991, puis en Grèce. Il accompagne régulièrement des artistes lyriques grecs et étrangers lors de récitals en Grèce et à l'étranger.

«Le monde musical de Constantin Agathophron Nicolopoulo».
Une collaboration entre la Bibliothèque Historique Publique d'Andritsaina et
le Centre de Recherche et de Documentation du Conservatoire d'Athènes

À l'été 2020, à l'initiative du flûtiste et collaborateur du Centre de Recherche et de Documentation du Conservatoire d'Athènes, **Petros Stergiopoulos**, une collaboration à long terme a été lancée entre la Bibliothèque historique publique d'Andritsaina et le Centre de Recherche et de Documentation du Conservatoire d'Athènes dans le but de mettre en valeur l'importante collection musicale conservée à la bibliothèque, , mais aussi la relation largement méconnue de son donateur, Constantins Nikolopoulos, avec la musique.

Constantin Agathophron Nikocopoulo (1786-1841) était un intellectuel polyvalent et polyglotte, cofondateur de sociétés révolutionnaires et ami de **Adamantios Coray**, qui a joué un rôle important dans les domaines littéraire et révolutionnaire. Andritsaina et l'ensemble de la communauté grecque lui doivent beaucoup. Bien que l'œuvre de Nicolopoulo ait été largement mise en valeur par la bibliothèque dont il fut l'inspirateur et le donateur, son activité musicale (composition et musicologie) reste un aspect de sa personnalité presque inconnu du grand public. Nicolopoulo fut cependant le seul élève grec du célèbre musicologue, pédagogue musical et compositeur belge **François-Joseph Fétis**, qui l'a d'ailleurs inclus dans sa *Biographie Universelle des musiciens*. Installé à Paris depuis 1806 (il obtint la nationalité française en 1820), Nicolopoulo commença à composer de la musique plusieurs années avant le début de la Révolution grecque, à la préparation et au soutien de laquelle il consacra beaucoup de temps et d'énergie. Ses œuvres les plus connues comprennent des romances, des cantates chorales, des compositions religieuses, des mises en musique de textes grecs anciens, mais aussi de nombreuses compositions patriotiques et hymnes.

«Patrimoine sacré d'Andritsaina» .

Nicolopoulo a consacré toute sa vie à constituer une bibliothèque précieuse et rare qu'il a offerte à Andritsaina, la ville natale de son père, qu'il rêvait de transformer en centre culturel. La plupart des livres de la collection portent une annotation manuscrite de Nicolopoulo lui-même: **«Patrimoine sacré d'Andritsaina. Don d'Agathophron Nicolopoulo»**. Il ne s'y était jamais rendu. Il avait l'intention de déménager à Andritsaina après l'acheminement de sa bibliothèque depuis Paris, mais alors qu'il emballait certains livres, il s'est blessé à la main avec un clou, a contracté une infection et est décédé. Parmi les nombreux livres précieux de sa collection, on trouve également des ouvrages rares sur la musique, ainsi que des partitions, les siennes et celles d'autres compositeurs.

La **Bibliothèque d'Andritsaina** et le **Centre de Recherche et de Documentation du Conservatoire d'Athènes**, poursuivant la vision de Nicolopoulo d'une renaissance spirituelle et musicale de sa patrie, tenteront de faire revivre **«Le monde musical de Nicolopoulo»** à travers des collaborations artistiques et éducatives, comprenant notamment des concerts, des conférences, des programmes éducatifs, mais aussi la création d'une vitrine permanente consacrée à la musique dans la Bibliothèque d'Andritsaina. Parallèlement, un site web spécial, accessible depuis le site web de la bibliothèque et depuis l'adresse électronique du Conservatoire d'Athènes, a pour ambition d'accueillir des études et du matériel audiovisuel basés sur les œuvres de Nicolopoulo et sa collection, provenant de musiciens du monde entier.